

# DUNAVOX

THE WINE COOLING EXPERT

## DUNAVOX Home

HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS



# ELŐSZÓ

Kedves vásárló

Köszönjük, hogy Dunavox borhűtő vásárlása mellett döntött. Sok időt és energiát fektettünk a termék megtervezésébe, így bízunk benne, hogy sokáig élvezheti a borhűtőnk adta kényelmet. Ha bármilyen kérdése felmerülne a termékkel, vagy annak használatával kapcsolatban, kérem keressen minket!

# TARTALOMJEGYZÉK

<b>1. A használati utasításról</b>	<b>4</b>	<b>7. Karbantartás</b>	<b>17</b>
1.1. Nyelv	4	7.1. Gyors takarítás	18
1.2. A termékekre vonatkozó dokumentumok.	4	7.2. Alapos tisztítás	18
1.3. Használt szimbólumok	4	7.3. A készülék leolvasztása	19
<b>2. Termékleírás</b>	<b>5</b>	7.4. Szénszűrő csere	19
2.1. Megfelelőség	5	7.5. A páratartalomnövelő doboz feltöltése	19
<b>3. Biztonság</b>	<b>5</b>	<b>8. Hibaelhárítás</b>	<b>20</b>
3.1. Javasolt használat	5	8.1. Riasztások	23
3.2. Javasolt felhasználók	6	<b>9. Megsemmisítés</b>	<b>24</b>
3.3. Biztonsági utasítások	6	<b>10. Garancia</b>	<b>24</b>
<b>4. Szállítás és tárolás</b>	<b>8</b>		
4.1. Szállítás	8		
4.2. Tárolás	8		
<b>5. Telepítés</b>	<b>9</b>		
5.1. Helyszín kiválasztása	9		
5.2. Helyezze a készüléket a helyére.	10		
5.3. Csatlakoztassa a tápkábelt.	11		
<b>6. Használat</b>	<b>12</b>		
6.1. Kijelzők	12		
6.2. A készülék működtetése	14		
6.3. Energiatakarékos	16		

# 1. A HASZNÁLATI UTASÍTÁSRÓL

Ez a használati utasítás a Dunavox Home termékcsalád termékeihez készült. Ha némely fejezet csak bizonyos modellekre vonatkozik, azt a fejlécben vagy a fejezet elején jelezzük.

Kérjük, a készülék használata előtt olvassa el a használati utasítást. Kérjük, őrizze meg a használati utasítást, a jövőben még hasznos lehet.

Fenntartjuk a jogot a termékek tulajdonságainak előzetes értesítés nélküli megváltoztatására.

## 1.1. Nyelv

Az eredeti használati utasítás angol nyelven íródott. Az összes többi nyelv az eredeti dokumentum fordítása.

## 1.2. A termékekre vonatkozó dokumentumok.

A következő dokumentumok elérhetőek a termékekhez:

Dokumentum	Helyszín
Használati utasítás	Ez a dokumentum
Energia címke	A készülékbe csomagolva.
Beépítési rajz	

## 1.3. Használt szimbólumok

Biztonsági utasítások A biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása balesethez, a termék megsérüléséhez, esetleg meghibásodásához vezethet. Minden biztonsági utasítást egy figyelmeztető szó jelez. A figyelmeztető szó összhangban van a nevesített veszélyhelyzet kockázati szintjével.

<b>▲ FIGYELMEZTETÉS</b>	Ez a szimbólum olyan veszélyhelyzetet jelöl, melyet ha nem kerül el, az halálhoz vagy súlyos sérüléshez <u>vezethet</u> .
<b>▲ VIGYÁZAT</b>	Ez a szimbólum olyan veszélyhelyzetet jelöl, melyet ha nem kerül el, az kisebb vagy közepes szintű sérüléshez <u>vezethet</u> .
<b>ÉRTESÍTÉS</b>	Ez a szimbólum olyan veszélyhelyzetet jelöl, melyet ha nem kerül el, az a termék sérüléséhez <u>vezethet</u> .

A használati utasításban található egyéb szimbólumok nem utalnak a biztonságra.

<b>Tipp!</b>	Ez a szimbólum egy tippet jelöl, mely hasznos lehet a felhasználó számára.
--------------	--

## 2. TERMÉKLEÍRÁS

Ez a készülék kiváló minőségű borhűtő prémium megjelenéssel és érzettel. A készülék dinamikus hűtési móddal rendelkezik, amely a palackok hosszútávú tárolásánál rendkívül hasznos.

A következő táblázat a hűtési zónák és a készülékben tárolható palackok számát mutatja modellenként.

	Home					
	16	20	28	30	48	54
<b>Hűtési zónák száma</b>	1	1	1	2	1	2
<b>Palackkapacitás</b>	15	20	28	29	48	54

A termékek tulajdonságai megtalálhatóak a függelékbe 1.

### 2.1. Megfelelőség

A készülék tervezése és tesztelése az alábbi előírások és direktívák mentén történt:

LV 2015/35/EU
EMC 2014/30/EU
ERP 2009/125/EC
RoHS 2011/65/EC
CB

## 3. BIZTONSÁG

### 3.1. Javasolt használat

A készülék borok optimális hőmérsékleten történő tárolására szolgál.

A készüléket nem szabad beépíteni.

A készülék háztartási környezetben történő használatra készült, melyet akár hozzá nem értő felhasználók is használhatnak, mint például: üzletek, irodák, vendégházak és hotelek dolgozói, vendégei.

A készülék csak beltérben használható.

A készülék elsősorban bor tárolására szolgál.

### 3.2. Javasolt felhasználók

A készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint csökkentett fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek is használhatják, ha mindez felügyelet mellett történik, és pontos tájékoztatást kaptak, illetve megértették a használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A készülék takarítását és karbantartását gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

### 3.3. Biztonsági utasítások

#### **▲ FIGYELMEZTETÉS**

Áramütés kockázata Amikor a készüléket a hálózatra csatlakoztatják, magas feszültség van benne:

- Kapcsolja le a konnektor biztosítékát, mielőtt a készüléket csatlakoztatja.
- A készüléket földelt konnektorhoz csatlakoztassa.
- Karbantartás előtt a konnektort áramtalanítani kell.
- Ne mozgassa a készüléket, ha az áram alatt van.
- Ne helyezze a készüléket áram alá, ha a tápkábel sérült. Ha a tápkábel sérült, annak cseréjét a gyártónak, vagy egy hivatalos szerviznek kell elvégeznie.
- Ne csatlakoztassa a készüléket sérült konnektorba.
- Tartsa a borhűtőt és a tápkábelt száraz helyen. Vízről és nedvességtől távol tartandó.
- A dugaljts ne a kábel megrántásával húzza ki a konnektorból. Mindig fogja meg a dugaljts, és úgy húzza ki a konnektorból.
- Vizes kézzel ne húzza ki a borhűtőt a konnektorból.
- Ne helyezzen több konnektort vagy hosszabbítót a készülék mögé.

#### **▲ FIGYELMEZTETÉS**

A hűtőközeg erősen gyúlékony! A hűtőközeg lánggal vagy szikrával érintkezve tüzet okozhat.

- Ne működtesse a készüléket robbanásveszélyes vagy gyúlékony gőzök jelenlétében.
- Ne működtesse a készüléket, ha a hűtőkör sérült.
- Ha hűtőközeg szivárgott ki a készülékből:
  - Kerülje a tüzet vagy szikrákat.
  - Kapcsolja le a biztosítékot a készülék konnektorából.
  - Szellőztesse néhány percig a helyiséget, ahol a készülék található.
  - Keresse a Dunavoxot
- Ne használjon semmilyen eszközt a leolvasztás felgyorsítására.

## **▲ FIGYELMEZTETÉS**

Fulladásveszély! Gyermek ne játszanak a csomagolóanyaggal, mert az sérülést okozhat. A csomagolás gyermekektől távol tartandó.

## **▲ VIGYÁZAT**

A készülék nehéz. A készülék önálló szállítása és mozgatása sérülést okozhat. A készüléket mindig két emberrel emelje fel és mozgassa.

## **▲ VIGYÁZAT**

A készüléket nem úgy tervezték, hogy a felhasználó megjavítsa. A készülék javítási kísérletei sérülésekhez és a készülék károsodásához vezethetnek, és érvénytelenítik a garanciát:

- Ne javítsa vagy cserélje ki a készülék egyetlen alkatrészét sem, hacsak ezt a használati utasítás kifejezetten nem javasolja.
- Ne használjon a gyártó által nem ajánlott tartozékokat.
- Ne használjon más elektromos készüléket a borhűtő belsejében.

## **ÉRTESÍTÉS**

A külső hőforrások befolyásolhatják a készülék teljesítményét:

- Ne helyezze a készüléket közvetlen napfényre.
- Ne helyezze a készüléket hőforrások, például sütők, tűzhelyek, fűtőtestek és radiátorok közelébe.

## **ÉRTESÍTÉS**

A szellőztetés nem működik megfelelően, ha a szellőzőrácsok le vannak takarva. A készülék túlmelegedhet. Ne takarja le a szellőzőrácsokat.

## **ÉRTESÍTÉS**

A nyitott palackokból a folyadék könnyen kifolyhat, és meghibásodást okozhat a készülékben. Amikor kinyitott palackokat helyez a készülékbe, csak függőleges helyzetben helyezze el azokat az előlső rekeszben.

## **ÉRTESÍTÉS**

Több borospalack egyidejű tárolása esetén a polc nehéz lehet, és befolyásolhatja a készülék súlypontját. Ez a készülék megdőléséhez vezethet.

- Ügyeljen a palackok elhelyezésére a készülékben:
  - Ne húzzon ki egyszerre egynél több palackkal teli polcot.
  - Ha egy polc egynél több sornyi palackkal van megtöltve, ne csúsztassa ki a polcot.
  - Próbálja meg egyenletesen elosztani a palackokat a készülékben.

## 4. SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

A szállításnak és tárolásnak meg kell felelnie az alábbi éghajlati feltételeknek:

<b>Külső hőmérséklet</b>	1 - 40 °C
<b>Külső páratartalom</b>	< 95% Nincs kondenzáció

### 4.1. Szállítás

A készülék szállítása során tartsa szem előtt a következőket:

- A készüléket eredeti csomagolásában szállítsa.
- A készülék szállításához két ember szükséges.
- Ne döntse meg a készüléket 45°-nál nagyobb szögben.

Abban az esetben, ha a készülék már ki van csomagolva:

- Egy ragasztószalag segítségével ragassza le az ajtót, megakadályozandó, hogy szállítás közben kinyíljon.
- Védje a készülék külsejét. Használjon puha, vastag rongyot.

### 4.2. Tárolás

Eredeti csomagolásában tárolja a készüléket.



## 5. TELEPÍTÉS

A készülék telepítési folyamata a következő lépésekből áll:

1. Helyszín kiválasztása
2. Helyezze a készüléket a helyére.
3. Csatlakoztassa a tápkábelt.

A következő fejezetek részletesebb magyarázatot adnak az egyes lépésekről.

### 5.1. Helyszín kiválasztása

#### **ÉRTEŚÍTÉS**

A külső hőforrások befolyásolhatják a készülék teljesítményét:

- Ne helyezze a készüléket közvetlen napfényre.
- Ne helyezze a készüléket hőforrások, például sütők, tűzhelyek, fűtőtestek és radiátorok közelébe.

A készülék telepítésére szánt helyiségnek az alábbi feltételeknek kell megfelelnie:

<b>Külső hőmérséklet</b>	16 - 38 °C
<b>Külső páratartalom</b>	< 95% Nincs kondenzáció
<b>Levegő mennyisége</b>	> 1 m <sup>3</sup> per 8 g hűtőközeg

Ne feledje, hogy a nyitott konyhába vagy válaszfalak mellé történő beépítés növelheti a készülék által kibocsátott zajt.

A készülék csak szabadon állóként használható. A beépítés helyének a következő feltételeknek kell megfelelnie:

- Ne helyezze közvetlenül sütő mellé vagy fölé.
- A bútorlap, melyre a készüléket helyezik, legyen erős és stabil, hogy a palackokkal töltött borhűtő súlyát is meg tudja tartani. (lásd a mellékletet 1).
- Száraz, stabil és sima felület.
- Közel egy önálló konnektorhoz (220 - 240 VAC; 50 Hz).

## 5.2. Helyezze a készüléket a helyére.

A készülék behelyezése előtt tegye a következőket:

1. Távolítsa el az összes külső és belső csomagolást.

**Tipp!** A készülék nehéz, és nagyobb távolságra nehezen mozgatható. A készüléket a beépítés helyszínén csomagolják ki.

2. Ellenőrizze, hogy a csomagolás összes tartalma megvan-e és sértetlen-e. A táblázat azt mutatja, hogy milyen tartalomnak kell szerepelnie a csomagolásban.

	Home					
	16	20	28	30	48	54
<b>Dunavox borhűtő</b>	1x	1x	1x	1x	1x	1x
<b>Használati utasítás</b>	1x	1x	1x	1x	1x	1x

Ha bármely alkatrész hiányzik, vagy sérült, keresse a viszonteladót.

**Tipp!** Ha a tápkábel és a konnektor nem elérhető a beépítés után, csatlakoztassa a készüléket beépítés előtt. A készülék mozgatása előtt áramtalanítsa a konnektort vagy a készüléket.

3. Csúsztassa be a készüléket a kívánt beépítési helyre. Győződjön meg arról, hogy:
  - A tápkábel nem szorult a készülék alá.
  - A készülék felett legalább 5 mm szabad hely maradjon.
  - A tápkábel teljes hosszában hozzáférhető.
4. Egy puha rongy és meleg víz segítségével takarítsa ki a készülék belsejét.

**Tipp!** Az első használat előtt a készülék belsejében kellemetlen szagokat érezhet. A készülék használata közben a szagok eltűnnek.

5. Üzembe helyezés előtt hagyja állni a készüléket 24 órán át. Ezen idő alatt hagyja nyitva az ajtót, hogy a kellemetlen szagok távozzanak.

### 5.3. Csatlakoztassa a tápkábelt.

#### **▲ FIGYELMEZTETÉS**

Áramütés kockázata Amikor a készüléket a hálózatra csatlakoztatják, magas feszültség van benne:

- Az elektromos telepítésnek meg kell felelnie a helyi és országos követelményeknek.
- A villamossági szerelést szakképzett és hozzáértő személynek kell elvégeznie.
- Ne mozgassa a készüléket, ha az áram alatt van.
- Ne helyezze a készüléket áram alá, ha a tápkábel sérült. Ha a tápkábel sérült, annak cseréjét a gyártónak, vagy egy hivatalos szervíznek kell elvégeznie.

**Tipp!** Javasoljuk, hogy az első üzembe helyezés alkalmával várjon 2-3 órát a palackok behelyezésével, hogy a készülék elérhesse a beállított hőmérsékletet.

A készülék készen áll a használatra.

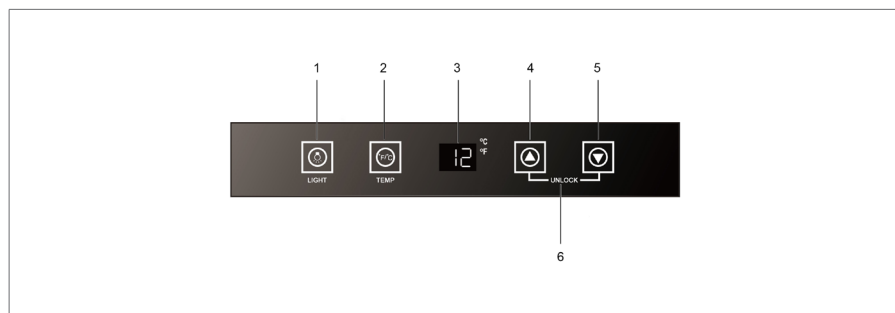
## 6. HASZNÁLAT

### 6.1. Kijelzők

A következő táblázat megmutatja, mely kijelzővel rendelkezik az Ön készüléke.

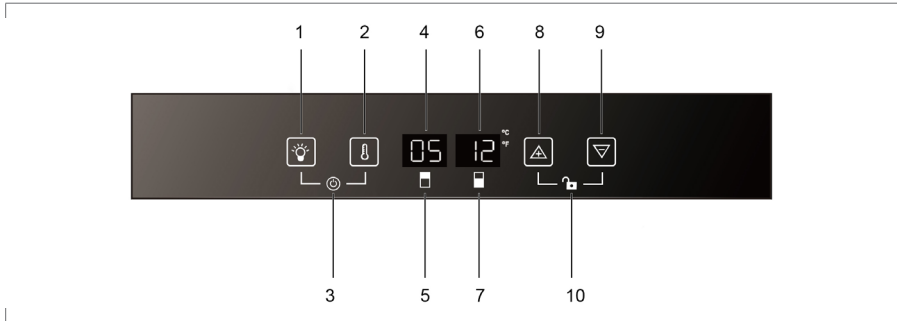
	Home					
	16	20	28	30	48	54
Egy zónás	√	√	√	-	-	-
Két zónás	-	-	-	√	-	√
Analóg	-	-	-	-	√	-

#### 6.1.1. Egy zónás kijelző



1. Belső világítás kapcsoló gomb
2. Celsius/Fahrenheit állító gomb
3. Kijelző
4. Hőmérséklet fel gomb
5. Hőmérséklet le gomb
6. Zár visszajelző

### 6.1.2. Két zónás kijelző



1. Belső világítás kapcsoló gomb
2. Váltson a másik zónára
3. Teljesítményjelző
4. Kijelző (Felső zóna)
5. Felső zóna ikonja
6. Kijelző (Alsó zóna)
7. Alsó zóna ikonja
8. Hőmérséklet fel gomb
9. Hőmérséklet le gomb
10. Zár visszajelző

### 6.1.3. Analóg vezérlés.

Home-48 készülékben egyedi analóg hőmérséklet vezérlés található. A következő gombokból áll:

1. Hőmérséklet szabályzó termosztát
2. Világítás gomb

Fordítsa el a termosztátot a hőmérséklet változtatásához. Az alábbi táblázat a lehetséges beállításokat mutatja a megfelelő hőmérsékletekkel.

Pozíció	Hőmérséklet
1	~ 4 °C
2	~ 5 - 6 °C
3	~ 6 - 8 °C
4	~ 9 - 11 °C
5	~ 12 - 14 °C
6	~ 14 - 16 °C
7	~ 16 - 18 °C

## 6.2. A készülék működtetése

### 6.2.1. A készülék be- vagy kikapcsolása

**Tipp!** A Home-48-as hűtő csak a készülék áramtalanításával kapcsolható ki.

A készülék automatikusan bekapcsol, ha a konnektor áram alá kerül. A készülék kikapcsolásához:

- Tartsa lenyomva a **belső világítás** és a **Celsius/Fahrenheit** választó gombot 5 másodpercig.

#### **ÉRTESÍTÉS**

A készülék megsérülhet. Kikapcsolás után ne kapcsolja rögtön vissza a készüléket. Várjon 5 percet, mielőtt újra bekapcsolja a készüléket.

A készülék bekapcsolásához:

- Tartsa lenyomva a **világítás** és **Celsius/Fahrenheit** gombot, amíg a kijelző fel nem villan.

### 6.2.2. Hőmérséklet beállítása

Az ideális hőmérséklet függ a bor fajtájától:

Bor fajta	Ideális hőmérséklet	
Vörös bor	10 – 20 °C	58 – 68 °F
Fehér bor	5 – 10 °C	41 – 50 °F
Bor érlelés	11 – 14 °C	52 – 57 °F

Mindig ellenőrizze a palack címkéjén az ajánlott tárolási hőmérsékletet.

#### Zónák

A készülék több hűtési zónával is rendelkezhet. Minden zóna más borfajta tárolására alkalmas. A kijelzők az adott zóna hőmérsékletét mutatják.

Típus	Zóna	Bor fajták	Hőmérséklet beállítások	
Egy zónás		Minden bor típus	Függ a bor fajtájától	
Két zóna	Felső zóna	Pezsgő; fehér bor	5 – 18 °C	41 – 64 °F
	Alsó zóna	Fehér bor; vörös bor	5 – 18 °C	41 – 64 °F

Két zónás hűtők esetében a felső zónát mindig hidegebb hőmérsékletre kell állítani, mint az alsót. A két zóna közötti különbség nem lehet nagyobb mint 6°C.

## Hőmérséklet beállítása

Home-48 esetén nem.

A hőmérséklet beállítás módja:

1. Nyomja meg az egyik **hőmérséklet szabályzó gombot**, hogy ellenőrizze az aktuálisan beállított hőmérsékletet. A beállított hőmérséklet villogva megjelenik a kijelzőn.

**Tipp!** Kéztónás készülékek esetén használja a **váltás másik zónára gombot** a hőmérséklet gombok alsó zónáról felső zónára és visszaváltására.

2. Használja a **fel/le** gombokat a hőmérséklet beállítására.

Ha 5 másodpercnél hosszabb ideig nem érinti meg a hőmérsékletet váltó gombokat, a kijelző abbahagyja a villogást és ismét a megfelelő zóna aktuális hőmérsékletét mutatja.

### ÉRTESÍTÉS

Ha a kijelzőn a hőmérséklet folyamatosan villog, a mért hőmérséklet több mint 5 °C-kal eltér a beállított hőmérséklettől. Az 5 °C-nál nagyobb hőmérséklet-eltérés károsíthatja a bort. Ellenőrizze, hogy a tárolt borok bírják-e a hőmérséklet-különbséget, és ha nem, vegye ki a bort a hűtőből, amíg a kijelző abbahagyja a villogást.

A hőmérséklet-memória funkció gondoskodik arról, hogy a hőmérséklet-beállítások változatlanok maradjanak, amikor a készülék áramkimaradás után bekapcsol.

### 6.2.3. Bor tárolása

A készülékben tárolható bor mennyisége a palackok méretétől függ. A 2-ik fejezetben említett palack kapacitás egy hozzávetőleges maximum, mely a 750ml-es bordeauxi palack mérete alapján van meghatározva.

### ÉRTESÍTÉS

Több borospalack egyidejű tárolása esetén a polc nehéz lehet, és befolyásolhatja a készülék súlypontját. Ez a készülék megdőléséhez vezethet. Ügyeljen a palackok elhelyezésére a készülékben:

- Ne húzzon ki egyszerre egynél több palackkal teli polcot.
- Ha egy polc egynél több sornyi palackkal van megtöltve, ne csúsztassa ki a polcot.
- Próbálja meg egyenletesen elosztani a palackokat a készülékben.

### ÉRTESÍTÉS

A nyitott palackokból a folyadék könnyen kifolyhat, és meghibásodást okozhat a készülékben. Amikor kinyitott palackokat helyez a készülékbe, csak függőlegesen helyezze el azokat az elülső rekeszben.

Palackok behelyezéséhez, tegye a következőket:

1. Nyissa ki teljesen az ajtót.
2. Húzzon ki egy polcot.
3. Fektesse a palackot a polcra.
4. Tolja vissza a polcot a készülékbe.
5. Zárja be megfelelően az ajtót.

A készülék optimális teljesítménye érdekében tartsa szem előtt a következőket:

- Ha nincs elég palackja a készülék megtöltéséhez, a lehető legegyszerűsebben ossza el a palackokat a készülékben.
- A megfelelő légáramlás érdekében hagyjon helyet a hátfal és a palackok között.

#### **6.2.4. Helyezze a párasítóedényt a készülékbe (opcionális).**

Amennyiben a készüléket száraz klímájú helyen használják (40%-os páratartalom alatt), javasoljuk a párasító edény készülékbe helyezését.

**Tipp!** A párasítóedény használata csökkenti a készülék teljes palackkapacitását.

A párasítóedény használata:

1. Töltse meg az edényt vízzel.
2. Helyezze az edényt az erre kialakított polcra.

#### **6.3. Energiatakarékos**

A készülék önmagában energiatakarékos. Ha a készüléket a lehető leghatékonyabban szeretné használni:

- Amennyire csak lehetséges, tartsa az ajtót csukva.
- Ne változtassa túl gyakran a beállított hőmérsékletet.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha hosszabb ideig nem tárol benne bort.



## 7. KARBANTARTÁS

### FIGYELMEZTETÉS

Áramütés veszélye Amikor a készüléket a hálózathoz csatlakoztatja, magas feszültség van benne. Karbantartás előtt húzza ki a konnektorból a készüléket.

A készülék optimális állapotának megőrzéséhez a következő karbantartási feladatokra van szükség:

Karbantartási feladat	Frekvencia	Információ
Gyors takarítás	Minden hónapban	Fejezet 7.1
Szénszűrő cseréje	Minden évben	Fejezet 7.4
Alapos tisztítás	Ha piszkos, vagy ha hosszabb ideig nem használja	Fejezet 7.2
Leolvasztás	Fél évente (vagy ha az elpárologtató jég vastagsága 5 mm)	Fejezet 7.3
Szénszűrő csere		Fejezet 7.4
A páratartalomnövelő doboz feltöltése		Fejezet 7.5

A következő fejezetek utasításokat adnak ezeknek a karbantartási feladatoknak a végrehajtására.

## 7.1. Gyors takarítás

### ÉRTEŚÍTÉS

A nem megfelelő tisztítószer használata károsíthatja a készülék felületeit.

- Ne használjon súroló hatású vagy maró tisztítószereket.
- Ne használjon súroló szivacsot vagy rongyot.
- A szálciszolás irányába végezze a felület tisztítását.

### ÉRTEŚÍTÉS

A kijelző elektromos alkatrészeket tartalmaz. Túl sok víz használata a tisztítás során károsíthatja a kijelzőt. A kijelző tisztítása előtt feltétlenül csavarja ki a ruhát vagy a szivacsot.

A készülék gyors tisztításához tegye a következőket:

1. Tisztítsa meg a készülék belsejét nedves és puha ruhával vagy szivaccsal.
2. Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat nedves és puha ruhával.
3. Ha van, folyó víz alatt tisztítsa meg a páratartalomnövelő dobozt.
4. Tisztítsa meg az ajtót üvegtisztítóval és puha ruhával.

## 7.2. Alapos tisztítás

### ÉRTEŚÍTÉS

A nem megfelelő tisztítószer használata károsíthatja a készülék felületeit.

- Ne használjon súroló hatású vagy maró tisztítószereket.
- Ne használjon súroló szivacsot vagy rongyot.
- A szálciszolás irányába végezze a felület tisztítását.

### ÉRTEŚÍTÉS

A kijelző elektromos alkatrészeket tartalmaz. Túl sok víz használata a tisztítás során károsíthatja a kijelzőt. A kijelző tisztítása előtt feltétlenül csavarja ki a ruhát vagy a szivacsot.

A készülék alapos tisztításához tegye a következőket:

1. Áramtalanítsa a konnektort.
2. Vegye ki a palackokat a készülékből.
3. Távolítsa el a polcokat a készülékből:
  - a. Csúsztassa ki a polcot, amíg a polcon lévő mélyedés egy vonalba nem kerül a műanyag sínzárral.
  - b. Emelje fel a polcot, hogy kioldja a sinekről.
4. Mossa ki a készülék belsejét meleg vízzel és szódobikarbónával (4 evőkanál szódobikarbóna literenként).

5. Mossa le a polcokat szappanos vízzel.
6. Ha van, távolítsa el a páratartalomnövelő dobozt a készülékből.
7. Ha van, folyó víz alatt tisztítsa meg a páratartalomnövelő dobozt.
8. Helyezze vissza a páratartalomnövelő dobozt.
9. Tisztítsa meg az ajtót üvegtisztítóval és puha ruhával.

### **7.3. A készülék leolvasztása**

A készülék leolvasztásához:

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Vegye ki a palackokat a készülékből.
3. Hagyja nyitva az ajtót a folyamat felgyorsításához.
4. Helyezzen törölközőt a készülék ajtajának nyílásába, hogy felszívja a vizet.

A leolvasztás általában 2-4 órát vesz igénybe. A leolvasztás akkor fejeződik be, amikor az elpárologtatóról az összes jég leolvadt.

5. Kapcsolja vissza a készüléket.
6. Ha van, töltsse fel a páratartalomnövelő dobozt (lásd a 7.5 fejezetet).

### **7.4. Szénszűrő csere**

A szűrő a készülék hátsó falában található. A szűrő cseréjéhez tegye a következőket:

1. Távolítsa el a szűrő előtti polcot.
2. Forgassa el a szűrőt 90°-kal az óramutató járásával megegyező irányba.
3. Távolítsa el a szűrőt.
4. Helyezzen be egy új szűrőt.

**Tipp!** Új szűrőket a kereskedőtől vásárolhat.

5. Forgassa el az új szűrőt 90°-kal, hogy rögzítse a helyén.
6. A régi szűrőt a háztartási hulladékkal együtt dobja ki.

### **7.5. A páratartalomnövelő doboz feltöltése**

A páratartalomnövelő doboz feltöltéséhez:

1. Vegye ki a páratartalomnövelő dobozt a készülékből.
2. A páratartalomnövelő dobozt töltsse fel  $\frac{3}{4}$ -ig vízzel.
3. Helyezze vissza a páratartalomnövelő dobozt

## 8. HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A készülék nem működik A kijelző ki van kapcsolva.	A készülék nincs konnektorhoz csatlakoztatva.	Csatlakoztassa a készüléket a konnektorhoz (lásd a 5.3 fejezetet).
	A készülék ki van kapcsolva.	Kapcsolja be a készüléket (lásd a 6.2.1 fejezetet).
	A megszakító kioldott.	Kapcsolja vissza a megszakítót.
	A konnektor biztosítéka kiégett.	Cserélje ki a biztosítékot.
A készülék nem hűt eléggé.	A hőmérséklet rosszul van beállítva.	Állítsa be újra a hőmérsékletet (lásd a 6.2.2 fejezetet).
	Az ajtót túl gyakran vagy hosszú ideig nyitották ki.	Amennyire csak lehetséges, tartsa az ajtót csukva.
	Az ajtó nem záródik megfelelően.	Zárja be megfelelően az ajtót.
	Az ajtó tömitése piszkos, kopott vagy törött.	Ellenőrizze az ajtó tömitést, és szükség esetén tisztítsa meg vagy cserélje ki.
	A páratartalomnövelő doboz túl piszkos.	Tisztítsa meg a páratartalomnövelő dobozt (lásd a 7.2 fejezetet).
	A szellőzőnyílások eltömődtek vagy piszkosak.	Szüntesse meg az eltömődést és tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat.

<b>Probléma</b>	<b>Lehetséges ok</b>	<b>Lehetséges megoldás</b>
A készülék gyakran be- és kikapcsol.	A helyiség hőmérséklete túl magas ahhoz, hogy a készülék működjön.	Ellenőrizze a telepítés helyének éghajlati viszonyait (lásd a 5.1 fejezetet). Ha nem kompatibilis, vigye a készüléket alacsonyabb hőmérsékletű helyre.
	Túl sok palack kerül egyszerre a készülékbe.	Lásd a 6.2.3 fejezetet.
	Az ajtót túl gyakran vagy hosszú ideig nyitották ki.	Amennyire csak lehetséges, tartsa az ajtót csukva.
	Az ajtó nem záródik megfelelően.	Zárja be megfelelően az ajtót.
	Az ajtó tömitése piszkos, kopott vagy törött.	Ellenőrizze az ajtó tömitést, és szükség esetén tisztítsa meg vagy cserélje ki.
A belső világítás nem működik.	A készülék nincs konnektorhoz csatlakoztatva.	Csatlakoztassa a készüléket a konnektorhoz (lásd a 5.3 fejezetet).
	A megszakító kioldott.	Kapcsolja vissza a megszakítót.
	A konnektor biztosítéka kiégett.	Cserélje ki a biztosítékot.
	A kijelzőn a világítás ki van kapcsolva.	Kapcsolja vissza a világítást.
	Elromlott a LED rendszer.	Lépjön kapcsolatba a viszonteladójával.
Az ajtó nem nyílik.	Az ajtó akad a helytelen beszerelés miatt.	Ellenőrizze a telepítést a 3 fejezettel. Ha szükséges, ismételje meg a telepítést.
A készülék vibrál.	A készülék nincs megfelelően vízszintbe állítva.	Győződjön meg arról, hogy a készülék vízszintesen áll.

<b>Probléma</b>	<b>Lehetséges ok</b>	<b>Lehetséges megoldás</b>
A készülék túl hangos.	Ha a készülék megfelelően működik, nem teljesen csendes a működése. A kompresszor és a hűtőrendszer által generált hang elkerülhetetlen.	A normál működés során kibocsátott hangok gurgulázó, zümmögő, recsegő, pattogó, valamint ventilátor működési hangok. Ha kétségei vannak afelől, hogy a hallható zaj normális működés, lépjen kapcsolatba a szállítójával.
	A készülék beszerelése helytelen.	Ellenőrizze, hogy a készülék az 5.-ik fejezetben leírtak szerint van-e telepítve.
	A készülék nincs megfelelően vízszintbe állítva.	Győződjön meg arról, hogy a készülék vízszintesen áll.
Az ajtó nem zár megfelelően.	A készülék nincs megfelelően vízszintbe állítva.	Győződjön meg arról, hogy a készülék vízszintesen áll.
	Az ajtó tömitése piszkos, kopott vagy törött.	Ellenőrizze az ajtó tömitést, és szükség esetén tisztítsa meg vagy cserélje ki.
	A polcok nem a megfelelő helyen vannak.	Győződjön meg arról, hogy a polcok teljesen be vannak csúsztatva.
Páralecsapódás jelenik meg az üvegajtó külső felén.	A készüléket magas páratartalmú éghajlaton telepítették.	Ez nem jelent problémát a készüléknek. Ha nem szeretne páralecsapódást látni az ajtó külső felén, a készüléket alacsonyabb páratartalmú helyre telepítse.

## 8.1. Riasztások

Riasztás a kijelzőn	Egyéb riasztási jelek	Ok	Lehetséges megoldás
E0 – E7	-	Különbféle okok	A kezelőszervek visszaállításához 5 percre kapcsolja ki a hálózati csatlakozó biztosítékát. Kapcsolja vissza az áramellátást. Ha a hiba kód továbbra is látható, forduljon a viszonteladójához.
-	Riasztási hang	Az ajtó több mint 60 másodpercig nyitva van.	Csukja be az ajtót, vagy nyomja meg a bekapcsológombot a riasztó kikapcsolásához. A hangjelzés abbamarad az ajtó becsukásakor.
Villog a kijelző	Riasztási hang	A kijelző nem tudja megjeleníteni a megfelelő hőmérsékletet, mert nincs -9 és 37 °C között.	Tartsa csukva az ajtót, és hagyja lehűlni a készüléket a beállított hőmérsékletre.
HI	-	A készülék tényleges hőmérséklete magasabb, mint a beállított hőmérséklet.	Ellenőrizze, hogy az ajtótömítés szennyezett, kopott vagy szakadt-e. Szükség esetén tisztítsa meg vagy cserélje ki az ajtótömítést. Ellenőrizze, hogy az ajtó megfelelően zár-e. Ha nem, nézze meg a „nem záródik megfelelően az ajtó” leírást. Ellenőrizze, hogy működik-e a kompresszor. Ha nem, forduljon a viszonteladójához.
HH	-	Kijelző vagy szenzor meghibásodás.	Lépjen kapcsolatba a viszonteladójával.

## 9. MEGSEMISÍTÉS



A terméken vagy a csomagolásán lévő szimbólum azt jelzi, hogy a terméket nem szabad normál háztartási hulladékként kezelni, hanem az elektromos és elektronikus termékek újrahasznosító gyűjtőhelyére kell vinni. A termék megfelelő megsemmisítésével Ön hozzájárul a környezet védelméhez és embertársai egészségéhez. A szakszerűtlen ártalmatlanítás veszélyezteti az egészséget és a környezetet. A termék újrahasznosításával kapcsolatos további információkat a városházától, a hulladékgyűjtési osztálytól vagy attól az üzlettől kaphat, ahol a terméket vásárolta.

Ha a termék hibás, forduljon a Dunavoxhoz. A termék nagyvalószínűséggel javítható. Ha a terméket meg kell semmisítenie, a helyileg érvényes irányelveknek megfelelően semmisítse meg a terméket.

Amikor eladja a terméket egy új tulajdonosnak, feltétlenül csatolja hozzá ezt a kézikönyvet, vagy annak egy másolatát.

## 10. GARANCIA

Erre a termékre 3 év garancia vonatkozik. A kompresszor garanciáját akár 5 évre is meghosszabbíthatja, ha az alábbi linken keresztül regisztrálja készülékét: [dunavox.com/product-registration](http://dunavox.com/product-registration)

A garancia nem terjed ki:

- Sérülések szállítás közben vagy a készülék mozgatásakor.
- Minden olyan kár, amely hanyagságból, balesetből, nem rendeltetésszerű használatból, nem megfelelő telepítésből/szervizelésből vagy a használati útmutatóban leírtaktól eltérő célokra történő használatból ered.
- A termék nem megfelelő áramforráshoz való csatlakoztatása által okozott károk.
- Áramkimaradás okozta károk.
- Hibás beszerelés vagy a telepítés során végrehajtott módosítás.
- Nem szakszerű javítás által okozott károk.
- Vis maiorból, tűzkatasztrófából vagy természeti katasztrófából eredő károokra.
- A termék módosítása a gyártó kifejezett engedélye nélkül.
- Alkatrészek, mint például könnyű, kivethető polcok vagy műanyag.
- A borok vagy bármely más tartalom megromlása vagy károsodása, amely a készülék esetleges hibáiból adódik.

A garanciális feltételek és specifikációk előzetes értesítés nélkül változhatnak.



# FÜGGELÉK 1 : MŰSZAKI ADATOK

	Home-16	Home-20	Home-28
<b>Méreték: magasság x szélesség x mélység</b>	510 × 430 × 480 mm	650 × 430 × 480 mm	830 × 430 × 480 mm
<b>Csomagolás méretei</b>	575 × 550 × 500 mm	710 × 555 × 505 mm	895 × 570 × 505 mm
<b>Súly (üres állapotban)</b>	18 kg	22 kg	26 kg
<b>Max. súly (palackokkal terhelt)</b>	36 kg	46 kg	60 kg
<b>Bemeneti teljesítmény</b>	220 VAC; 50 Hz		
<b>Hűtési tartomány</b>	4 – 18 °C	4 – 18 °C	4 – 18 °C
<b>Klíma osztály</b>	N, SN		
<b>Teljes hűtőközeg tömeg</b>	20 g	24 g	25 g

	Home-30	Home-48	Home-54
<b>Méreték: magasság x szélesség x mélység</b>	840 × 480 × 490 mm	820 × 540 × 540 mm	1295 × 480 × 480 mm
<b>Csomagolás méretei</b>	905 × 555 × 545 mm	855 × 590 × 580 mm	1370 × 555 × 545 mm
<b>Súly (üres állapotban)</b>	28 kg	36 kg	48 kg
<b>Max. súly (palackokkal terhelt)</b>	63 kg	94 kg	113 kg
<b>Bemeneti teljesítmény</b>	220 VAC; 50 Hz		
<b>Hűtési tartomány</b>	5 – 18 °C	5 – 18 °C	5 – 18 °C
<b>Klíma osztály</b>	N, SN		
<b>Teljes hűtőközeg tömeg</b>	23 g	32 g	55 g

## A hűtőközeg specifikációi

Kémiai név	Izobután
Vegyjel	R600a

## Típustábla

<b>DUNAVOX</b>		
Model No. DAVS-72.185DB	Wine Cellar	
220-240V AC 50Hz 1.2A	Refrigerant: R600a(34g)	
Total Volume: 185 liters	Insulation Blowing Gas: Cyclopentane	
Climatic Class: ST	Made in China	
1131 Budapest, Rokolya u. 1-13. Hungary		

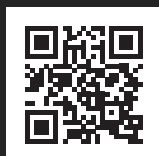
A típustábla a készülékben, a bal oldali fal alsó oldalán található. A következő információkat tartalmazza:

Modell megnevezés	Termék kód
Bemeneti teljesítmény	Hűtőközeg típus
Úrtartalom	Szigetelés típusa
Klíma osztály	Gyártó ország
Dunavox címe	



# DUNAVOX

THE WINE COOLING EXPERT



[www.dunavox.com](http://www.dunavox.com)

Magyar (HUN) - Az eredeti útmutató fordítása v3.0 - 01/2024